



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях

Пятьдесят четвертая сессия

Женева, 13–15 февраля 2019 года

Пункт 9 б) предварительной повестки дня

**Содействие развитию речных информационных служб
и других информационно-коммуникационных
технологий во внутреннем судоходстве:**

Рекомендация, касающаяся системы

отображения электронных карт и информации

для внутреннего судоходства (третий пересмотренный

вариант резолюции № 48)

Поправки к разделу 5 «Глоссарий терминов» Рекомендации, касающейся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (третий пересмотренный вариант резолюции № 48)

**Представлено Председателем Международной группы экспертов
по СОЭНКИ ВС**

Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его восьмидесятой сессии (20–23 февраля 2018 года), (ECE/TRANS/274, пункт 123).



2. В приложении к настоящему документу содержится предложение о внесении поправок в раздел 5 «Глоссарий терминов» Рекомендации, касающейся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (третий пересмотренный вариант резолюции № 48), на основе пересмотренного стандарта СОЭНКИ ВС, который был введен в действие в соответствии с имплементационным регламентом Европейской комиссии (ЕК) о внесении поправок в имплементационный регламент 909/2013 Комиссии, касающийся технических спецификаций для системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС), указанной в директиве 2005/44/ЕС Европейского парламента и Совета.

3. Рабочая группа, возможно, пожелает приступить к рассмотрению предложенных поправок и принять соответствующие решения.

Приложение*

Предложение по поправкам к разделу 5 «Глоссарий терминов» Рекомендации, касающейся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (третий пересмотренный вариант резолюции № 48)

1. ~~Источники, использованные для определения содержащихся в тексте терминов и сокращений~~

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
Акроним	6-значный код характеристики/атрибута	S-57
Узел-оператор	Узел-оператор преобразует электрические количественные величины в другие физические количественные величины (например, оптические). Узел-оператор – это противоположность датчика	
АИС	Бортовая система, обеспечивающая автоматическую идентификацию судов, которая предназначена для улучшения мониторинга движения судов, а также для регистрации данных о движении судов и других функций. Автоматическая идентификационная система должна отвечать техническим и эксплуатационным требованиям, предусмотренным в главе V Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года (СОЛАС)	S-52 и S-32 Резолюция № 57, пересмотренная
Совокупная интенсивность потока информации	(Совокупное отображение) означает максимальный объем информации СЭНК. В данном случае, помимо стандартного отображения в индивидуальном порядке (стандартная интенсивность потока информации) , по требованию указываются также все другие информационные объекты	4.1 Раздел 1 настоящего приложения
Атрибут	Определенная характеристика объекта (например, категория света, границы сектора, характеристики света и т. д.) Определения атрибутов можно найти в Каталоге характеристик для ЭНК ВС, указанном в добавлении 1 «Спецификации продукции для ЭНК ВС» к настоящему приложению	S-57

* *Примечания секретариата:*

1. В настоящем проекте ссылки на источники, перечень которых содержится в пункте 1 раздела 5 (в настоящем документе исключен), заменены указаниями на соответствующие документы (полные названия которых см. в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2019/7). Рабочая группа, возможно, пожелает заменить их ссылками на пункт 2 раздела 1, содержащий обновленный перечень справочных документов.
2. Текст, который предлагается исключить, ~~зачеркнут~~, новый текст выделен **жирным шрифтом**.

Термин или аббревиатура	Определение	Источник
Скопированный атрибут	Атрибуты S-57/S-100 (с полным перечнем их значений), которые были расширены в соответствии с требованиями СОЭНК ВС. Все новые атрибуты называются так же, как и их источник, но их название пишется строчными буквами	
ЦКСР	Центральная комиссия судоходства по Рейну; международная комиссия, основанная на «Мангеймской конвенции». Нынешними государствами-членами являются: Бельгия, Германия, Нидерланды, Франция и Швейцария. Важнейшие постоянные цели ЦКСР: <ul style="list-style-type: none"> • развитие внутреннего судоходства по Рейну и в Европе в целом; • поддержание высокого уровня безопасности на внутренних водных путях и вблизи от них 	
Ячейка (картографическая ячейка)	Ячейка представляет собой географический район, содержащий данные ЭНК ВС или батиметрической ЭНК ВС	S-57
Цветовая калибровка МЭК	Процедура, используемая для подтверждения того, что цвет, указанный в добавлении 2 к S-52 МГО, правильно воспроизведен на дисплее СОЭНК ВС	S-52 и S-32
Собираетельная характеристика	Тип характеристики, содержащей информацию о взаимосвязи других характеристик	
Масштаб компиляции	Масштаб, в котором картографическая информация соответствует требованиям МГО к картографической точности. Он устанавливается после его разработки гидрографическим управлением и кодируется в ЭНК	
Элемент данных	Набор параметров, уточняющих исходную поверхность или исходную систему координат, используемую для геодезического контроля при расчете координат различных точек на поверхности земли. Обычно элементы данных определяются отдельно по категориям горизонтальных и вертикальных элементов. Для практического использования элемента данных необходимо располагать одной или более надлежащим образом установленной точкой с координатами, приведенными в этом элементе данных <p>Элемент горизонтальных данных – это набор параметров, служащий ссылкой для горизонтального геодезического контроля и обычно указывающий размеры и местонахождение исходного эллипсоида. (Элемент горизонтальных данных должен соответствовать WGS 84.)</p> <p>Элемент вертикальных данных – это поверхность, на которую делаются ссылки при указании возвышений и/или глубин (результаты зондирования и измерения высоты прилива). Для возвышений обычно используется поверхность равных потенциалов (экипотенциальная), примерно соответствующая среднему уровню поверхности моря, а для глубин – во многих случаях уровень низких вод</p>	S-52, # S-32 и Спецификация продукции ГСЭВ для ЭНК ВС

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
Элемент горизонтальных данных	Набор параметров, служащий ссылкой для горизонтального геодезического контроля и обычно указывающий размеры и местонахождение исходного эллипсоида. (В качестве элемента горизонтальных данных должен использоваться WGS 84.)	
Элемент вертикальных данных	Поверхность, на которую делаются ссылки при указании возвышений и/или глубин (результаты зондирования и измерения высоты прилива). Для возвышений обычно используется поверхность равных потенциалов (эквипотенциальная), примерно соответствующая среднему уровню поверхности моря, а для глубин во многих случаях уровень низких вод	
ДК	<p>Дунайская комиссия: одна из старейших речных комиссий, созданная Белградской конвенцией 1948 года, которая на данный момент пересматривается. Ее членами являются: Австрия, Болгария, Хорватия, Германия, Венгрия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Российская Федерация и Украина. Главными целями ДК являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> • процветание судоходства на Дунае и его полная интеграция в европейскую систему внутреннего водного транспорта; и • поддержка высокого уровня безопасности судоходства на Дунае 	
Дифференциальная ГПС (ДГПС)	Вид Глобальной системы определения местоположения (ГПС), надежность и точность которой повышаются посредством передачи изменяющегося во времени корректирующего сообщения через контрольный приемник ГПС (дифференциальный режим) при известном его местоположении на берегу. Коррективы вносятся автоматически в бортовой приемник ГПС и используются для расчета более точного местоположения	
Базовое отображение	Минимальная интенсивность потока информации; означает минимальный объем представленной информации СЭНК, который не может быть сокращен оператором и который включает данные, требуемые в любое время, во всех географических районах и при любых обстоятельствах	Резолюция ИМО MSC.232(82)
Масштаб отображения	Соотношение между дистанцией на дисплее и дистанцией на земле, которое стандартизировано и выражено в качестве пропорции, например 1:10 000	S-52 и S-32
ЭЛП	Электронная линия пеленга	4.5 Раздел 4 настоящего приложения

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
СОЭНКИ	Система отображения электронных навигационных карт и информации (СОЭНКИ) – система навигационной информации, которая может приниматься как эквивалентная откорректированной карте, требуемой правилами V/19 и V/27 пересмотренной Конвенции СОЛАС 1974 года, поскольку она отображает информацию, выбранную из системной электронной навигационной карты (СЭНК) , вместе с информацией о местоположении, получаемой от навигационных датчиков с целью помочь мореплавателю выполнять предварительную и исполнительную прокладку, и, если требуется, отображает дополнительную информацию, относящуюся к судовождению	Резолюция ИМО MSC.232(82)
Граница	Одномерный пространственный предмет, обозначенный не менее чем двумя координатными парами (или двумя соединенными узлами) и факультативными параметрами интерполяции	S-57
Электронная карта	Очень широкий термин для описания данных, программных средств и электронной системы, способной отображать картографическую информацию. Электронная карта может быть или не быть эквивалентной бумажной карте, требуемой Конвенцией СОЛАС	S-52 и S-32
ЭНК	Электронная навигационная карта; база данных, стандартизированная по содержанию, структуре и формату, выпускаемая для использования с СОЭНКИ по разрешению уполномоченных правительствами гидрографических учреждений. ЭНК содержит всю картографическую информацию, необходимую для безопасного плавания, и может содержать, кроме информации, содержащейся на бумажной карте, дополнительную информацию (например, лоции), которая может считаться необходимой для безопасного плавания	Резолюция ИМО MSC.232(82)
Ячейка ЭНК	Географический элемент данных ЭНК, предназначенный для дальнейшего распределения	Руководство МЭК 61174, издание 3.0
ЕИСС	Европейский институт по стандартизации в области связи	
Перечень	Конкретные качественные или количественные характеристики, придаваемые атрибуту (например, «створный огонь», ограничительные углы, код, указывающий цвет светового сигнала – см. атрибут)	Каталог характеристик ГСЭВ для ЭНК ВС

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
Характеристика	Идентифицируемый набор информации. Характеристика может иметь атрибуты и может быть связана с другими характеристиками Цифровое представление всего или части объекта на основе его особенностей (атрибутов), конфигурации и (факультативно) его взаимоотношений с другими характеристиками (например, цифровое описание сектора освещения с указанием, в частности, границ сектора, цвета излучаемого света, дальности видимости и т. д., а также связи с маяком, если таковая существует). Определения характеристик можно найти в Каталоге характеристик для ЭНК ВС, указанном в добавлении 1 к настоящему приложению	S-52 и S-32
Каталог характеристик	Всеобъемлющий список установленных в настоящее время характеристик, атрибутов и перечней, которые разрешено использовать в ЭНК ВС	Каталог характеристик ГСЭВ для ЭНК ВС
Скопированная характеристика	Характеристики S-57 (с полным набором их атрибутов), которые были расширены в соответствии с требованиями ЭНК ВС. Все новые характеристики называются так же, как и их источник, но их название пишется строчными буквами	
Словарь данных о характеристиках	В словаре данных о характеристиках указаны независимые наборы характеристик и атрибутов, которые могут использоваться для описания географической информации в конкретном контексте Словарь данных о характеристиках может использоваться для разработки каталога характеристик	
Файл	Идентифицированный набор записей S-57, собранных с конкретной целью. Содержание и структура файла должны быть определены спецификацией продукции	S-52 и S-32
ГНСС	Глобальная навигационная спутниковая система (ГНСС) – это система, которая использует спутники для обеспечения автономного геопространственного позиционирования	
Географическая характеристика	Тип характеристики, содержащий описательные особенности реального объекта	
Геометрический примитив	Одна из трех основных геометрических единиц представления данных: точка, линия и район	
Курс	Направление, определенное диаметральной плоскостью судна; обычно обозначается в виде углового перемещения от севера по часовой стрелке на 360 градусов (в реальной ситуации, при помощи магнитной стрелки или по компасу)	S-52 и S-32

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
Отображение в ориентации по курсу	Информация на дисплее (радиолокационная или СОЭНКИ), отображаемая таким образом, чтобы курсовая отметка судна всегда была направлена вверх экрана. Данная ориентация соответствует визуальному виду с мостика в направлении курса судна Такая ориентация может потребовать частого обновления содержащихся на дисплее данных. В условиях нестабильной ориентации при изменении курса судна или его рыскании передаваемая информация может стать неразборчивой	S-52 и S-32
Человеко-машинный интерфейс (ЧМИ)	Интерфейс пользователя, или человеко-машинный интерфейс, является частью машины, которая обеспечивает взаимодействие между человеком и этой машиной. Проектирование человеко-машинных интерфейсов улучшается при учете эргономических аспектов (человеческих факторов). Существуют различные способы создания экранов для человеко-машинного интерфейса (ЧМИ) машин и интеграции автоматизированных программ. По вопросам разработки ЧМИ выпущены руководящие принципы, стандарты и руководства, включая публикации ISA, ASM, ISO и NUREG	
МЭК	Международная электротехническая комиссия: международная (неправительственная) организация, разрабатывающая мировые стандарты на электрическую и электронную технику с целью содействия международной торговле	S-52 и S-32
МГО	Международная гидрографическая организация: координирует деятельность национальных гидрографических учреждений; стимулирует принятие стандартов и оказывает консультативную помощь развивающимся странам в области гидрографических изысканий и разработки навигационных карт и пособий	S-52 и S-32
Регистрационное бюро МГО	Регистрационное бюро инфраструктуры геопространственной информации МГО. Регистрационное бюро представляет собой информационную систему, в рамках которой ведется регистр. В случае S-100 МГО обслуживает регистрационное бюро, обеспечивающее возможности для хранения различных регистров, содержащих соответствующую гидрографическую информацию	Домен ГСЭВ в регистре S-100
(МГО) S-32, Прил. 1	«Гидрографический словарь – Глоссарий терминов, имеющих отношение к СОЭНКИ»	
(МГО) S-52	Технические требования к содержанию карты и аспектам отображения СОЭНКИ	2
(МГО) S-52, Добавление 1	Руководство по корректуре электронной навигационной карты	2

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
(МГО) S-57	Стандарт передачи цифровых гидрографических данных МГО	3
(МГО) S-57, Добавление А	Предметный каталог МГО	3
(МГО) S-57, Добавление В	Спецификации продукции ЭНК	3
(МГО) S-62	Кодировка производителей ЭНК	
ИМО	Международная морская организация: ИМО, которая ранее называлась ММКО, является специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, отвечающим за морскую безопасность, эффективность судоходства и предотвращение загрязнения морской среды с судов	S-52 и S-32
Информационный режим	Использование СОЭНКИ ВС только в информационных целях без наложения радиолокационного изображения	4-1 Раздел 1 настоящего приложения
АИС ВС	АИС для использования во внутреннем судоходстве; в эксплуатационном отношении совместима с АИС (для морского судоходства) ее внедрение стало возможным в техническом отношении посредством внесения поправок и дополнений в АИС (для морского судоходства). Автоматическая идентификационная система для судов внутреннего плавания в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63)	Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63)
СОЭНКИ для внутреннего судоходства	Система отображения электронных навигационных карт и информации для внутреннего судоходства, отображающая отобранную информацию из системной электронной навигационной карты для внутреннего судоходства (СЭНК ВС) и – факультативно – информацию, получаемую от других навигационных датчиков	4-1 Раздел 1 настоящего приложения
ЭНК для внутреннего судоходства (ЭНК ВС)	Электронная навигационная карта для внутреннего судоходства (ЭНК ВС) означает базу данных, стандартизированную по содержанию, структуре и формату, для использования совместно с системами отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства, применяемых на борту судов, совершающих транзитное плавание по внутренним водным путям. ЭНК ВС выпускается компетентным правительственным учреждением или по его разрешению и соответствует стандартам, первоначально разработанным Международной гидрографической организацией (МГО) и доработанным впоследствии Группой по согласованию ЭНК ВС. ЭНК ВС содержит всю необходимую картографическую информацию для безопасного плавания по внутренним водным путям и может содержать, помимо информации, отображаемой на бумажной карте, дополнительную информацию	4-1 Раздел 1 настоящего приложения

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
	(например, лоции, пригодные для машинного считывания эксплуатационные графики и т. д.), которая может быть сочтена необходимой для безопасного плавания и планирования маршрута	
Домен ЭНК для внутреннего судоходства	Домен в Регистрационном бюро инфраструктуры геопространственной информации МГО, выделенный для относящихся к ЭНК ВС элементов описания	Домен ГСЭВ в регистре S-100
СЭНК для внутреннего судоходства	Системная электронная навигационная карта для внутреннего судоходства: база данных, полученная в результате преобразования ЭНК для внутреннего судоходства внутри СОЭНКИ ВС с целью надлежащего использования, корректировки ЭНК для внутреннего судоходства соответствующими средствами и введения судоводителем других данных. Именно эта база данных фактически используется СОЭНКИ ВС для формирования отображения и для других навигационных функций. СЭНК для внутреннего судоходства может также содержать информацию, поступающую из других источников	4-1 Раздел 1 настоящего приложения
INT-1	Международная карта 1: спецификация символов, аббревиатур и терминов для использования в международной серии карт МГО. (Знакомит пользователя с описанием символов, аббревиатур и терминов, используемых на картах, составленных в соответствии со «Спецификациями навигационных карт МГО») Содержит элементы описания характеристик и атрибутов. Может рассматриваться в качестве справочного материала для условных обозначений на бумажных картах	
Комплексное отображение	Означает изображение в относительном движении с ориентацией по «курсу», состоящее из информации СЭНК для внутреннего судоходства, на которую налагается радиолокационное изображение соответствующего масштаба, с соответствующими смещением и ориентацией	4-1 Раздел 1 настоящего приложения
Просмотровая таблица	Таблица, содержащая команды в символической форме для увязки предметов СЭНК с символами точки, линии или района и указывающая приоритет отображения, радиолокационный приоритет, категорию ИМО и факультативную группу просмотра	S-52 и S-32
M-4	Содержит картографические спецификации МГО для составления навигационных карт вместе с согласованными символами и аббревиатурами, принятыми для общего пользования государствами-членами. Содержит также правила для карт INT Содержит элементы описания характеристик и атрибутов	
Мета-предмет	Характеристика, содержащая информацию о других характеристиках	

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
Навигационный режим	Использование СОЭНКИ ВС в целях управления судном с наложением радиолокационного изображения	4.1 Раздел 1 настоящего приложения
Отображение курса «Север»	Информация, показываемая на экране (радиолокационном или СОЭНКИ) с направлением вверх на «Север»	S-52 и S-32
Прочая навигационная информация	Навигационная информация, не содержащаяся в СЭНК, которая может отображаться посредством СОЭНКИ, например, радиолокационная информация	S-52 и S-32
Свое судно	Термин, обозначающий судно, на котором функционирует СОЭНКИ	S-52 и S-32
Контур безопасности своего судна	Контур, относящийся к своему судну и выбранный судоводителем из числа контуров, имеющих в СЭНК, которые должны использоваться СОЭНКИ для проведения различия на дисплее между безопасными и опасными глубинами, а также для подачи предупредительных сигналов о возможной посадке на мель	S-52 и S-32
Эксплуатационные требования для СОЭНКИ	Стандарт, разработанный под руководством ИМО с целью описания минимальных эксплуатационных требований к навигационным приборам и другим установкам, предусмотренным Конвенцией СОЛАС, который включен в резолюцию MSC.232(82), принятую ИМО 5 декабря 2006 года	S-52 и S-32
Выбираемое сообщение (характеристическое сообщение)	Результат поиска отображенного точечного символа, линии или области для получения дополнительной информации из базы данных, которая не отображена символом	S-52 и S-32
Библиотека отображения данных	Набор главным образом цифровых спецификаций, состоящих из библиотек символов, цветовых схем, просмотрных таблиц и правил и увязывающих каждую характеристику и атрибут СЭНК с соответствующим отображением данных на дисплее СОЭНКИ. Опубликовано МГО в качестве приложения А, специальная публикация № 52 (S-52)	S-52 и S-32
Спецификация продукции	Определенная часть всех спецификаций вместе с правилами, подготовленная с учетом предполагаемого использования передаваемых данных (Спецификация продукции ЭНК определяет содержание, структуру и другие обязательные аспекты ЭНК.)	S-52 и S-32
Дальность действия (радиолокационной установки)	Расстояние от радиолокационной антенны. Для внутреннего судоходства дальность действия радиолокационной установки определяется с помощью последовательного переключения в соответствии с Правилами ЦКСР , касающимися радиолокационных установок	Части III–VI приложения IX к Директиве ЕС 2006/87/ЕС, измененной на основании 2013/49/EU: Требования, применимые к

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
		радиолокационным установкам и указателям скорости изменения курса Приложение II к директиве 2016/1629 Европейского парламента и Совета от 14 сентября 2016 года, устанавливающей технические требования к судам внутреннего плавания
Отображение относительного движения	Отображение относительного движения содержит картографическую информацию и радиолокационные цели и перемещается по отношению к местоположению судна, которое остается неподвижным на экране	S-52 и S-32
Предварительная прокладка	Функция СОЭНКИ, сводящаяся к отображению района, которая необходима для анализа предполагаемого маршрута, выбора предполагаемой траектории движения, а также обозначения этой траектории, исходных точек на ее линии и изложения навигационных заметок	Резолюция ИМО MSC.232(82)
SCAMIN	Минимальный масштаб, в котором может использоваться конкретная характеристика, например для отображения данных СОЭНКИ	S-57
СЭНК	Системная электронная навигационная карта: внутренняя база данных СОЭНКИ ВС, полученная в результате преобразования ЭНК и содержащиеся в ней обновленные файлы и другие данные, введенные судоводителем. Именно эта база данных фактически используется СОЭНКИ для формирования отображения и для других навигационных функций. СЭНК может также содержать информацию, поступающую из других источников	S-52 и S-32
Пространственный предмет	Предмет, содержащий информацию о местоположении реальных объектов	S-52 и S-32
Стандартное отображение	Под стандартной интенсивностью потока информации подразумевается передаваемое по умолчанию количество информации СЭНК, которая должна быть видимой, когда карта отображается в СОЭНКИ впервые	

<i>Термин или аббревиатура</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
Стандартная интенсивность потока информации	Передаваемое по умолчанию количество информации СЭНК, которая должна быть видимой, когда происходит отображение карты при включенной СОЭНКИ. По умолчанию СОЭНКИ ВС работает в режиме экрана со стандартной интенсивностью потока информации (стандартное отображение)	Раздел 1 настоящего приложения
ЕЭК ООН	Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций организует сотрудничество между ее 56 странами-членами, включая все страны Европы, входящие и не входящие в Европейский союз, Содружества Независимых Государств и Северную Америку. В области транспорта ЕЭК ООН способствует упрощению международного дорожного, железнодорожного, водного и смешанного транспорта, в особенности, путем улучшения транспортной инфраструктуры, упрощения и согласования административных процедур по пересечению границ и путем согласования технических предписаний	
Обнаружение и отслеживание [судов]	Обнаружение: Функция сохранения ситуационной информации о судне и – при необходимости по возможности – также информации о грузе и партиях грузов; [обнаружение] отслеживание: извлечение информации, касающейся местонахождения судна и – при необходимости по возможности – также информации о грузе, партиях грузов и оборудовании [отслеживание] , как это предусмотрено в Международном стандарте для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63)	Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63)
Отображение истинного движения	Изображение, на котором собственное судно и каждая радиолокационная цель движутся в режиме собственного истинного движения, а положение всей указываемой на карте информации остается стационарным	S-52 и S-32
Определяемая пользователем регулировка	Возможность использования и сохранения параметров регулировки отображения и положения элементов пульта управления	4.4 Раздел 1 настоящего приложения
ПКД	Подвижный круг дальности	4.5 Раздел 4 настоящего приложения
WGS 84	Всемирная геодезическая система: геодезическая основа для «Навигационной спутниковой системы определения времени и координат – Глобальной системы определения местоположения», которая позволяет наблюдать за Землей и находящимися на ней объектами и которая была разработана министерством обороны Соединенных Штатов Америки. Эта глобальная геодезическая эталонная система рекомендована МГО для гидрографического и картографического использования	Спецификация продукции ГСЭВ для ЭНК ВС